

# Panasonic®

Operating Instructions  
Инструкция по эксплуатации  
Інструкція з експлуатації  
Пайдалану нұсқаулары

(Household) Rechargeable Shaver

(Бытового назначения) Электробритва с возможностью работы от аккумулятора  
(Побутового призначення) Бритва з можливістю роботи від акумулятора  
(Тұрмыстық) Аккумулятормен жұмыс істеу мүмкіндігі бар электр ұстара

Model No.  
Модель № ES-SL41  
Модель № ES-SL41  
Үлгі №

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| <b>English</b>    | <b>2</b>  |
| <b>Русский</b>    | <b>8</b>  |
| <b>Українська</b> | <b>15</b> |
| <b>Қазақша</b>    | <b>23</b> |

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Прежде чем использовать этот прибор, внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните её для дальнейшего использования.

Перш ніж починати користуватись цим приладом, уважно прочитайте дані інструкції та збережіть їх для подальшого використання.

Осы құралды пайдаланар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.



**Thank you for choosing a Panasonic shaver ES-SL41. With our WET/DRY technology, you can enjoy using your Panasonic shaver dry or in the shower or bath for gentle and easy shaving. Please read all instructions before use.**

## Important

This shaver has a built-in rechargeable battery. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, or leave in a high temperature environment.

### ► Before use

This WET/DRY shaver can be used for wet shaving using shaving lather or for dry shaving. You can use this watertight shaver in the shower and clean with water. The following symbol means suitable for use in a bath or shower.



Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic WET/DRY shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method.

### ► Using the shaver

#### Caution

**The outer foil is very thin and can be damaged if not used correctly. Check that the foil is not damaged before using the shaver. Do not use the shaver if the foil is damaged as you will cut your skin.**

- Terminate usage when there is an abnormality or failure.
- Do not use excessive pressure to apply the outer foil to your lip or other part of your face. Do not apply the outer foil directly to blemishes or injured skin.

- Do not share your shaver with your family or other people. Doing so may result in infection or inflammation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### ► Charging the shaver

- Never use the AC adaptor in the bathroom or shower room.
- Use the dedicated AC adaptor (RE7-69) only. Do not use the dedicated AC adaptor to charge other appliances.
- Put the plug into a household outlet where there is no moisture and handle it with dry hands.
- Hold the plug when disconnecting it from the household outlet. If you tug on the power cord, you may damage it.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

### ► Cleaning the shaver

#### Warning

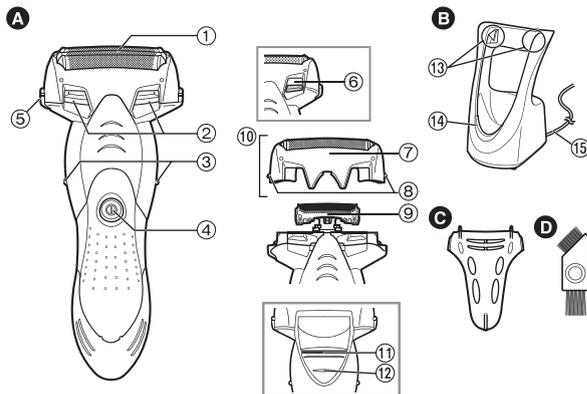
**Disconnect the plug from the household outlet before cleaning to prevent electric shock.**

- Keep both the inner blades inserted. If only one of the inner blades is inserted, the shaver may be damaged.
- If you clean the shaver with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the shaver in water for a long period of time.
- Clean the housing only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water. Do not use thinner, benzine, alcohol or other chemicals.
- Do not wash the AC adaptor with water.

### ► Storing the shaver

- When storing the shaver, always put it in the carrying holder to avoid scratching the outer foil.
- Store the shaver in a place with low humidity after use.
- Do not store the shaver where it will be exposed to direct sunlight or other heat sources.
- Remove the shaver from the AC adaptor when storing it.
- Do not bend the power cord or wrap it around the AC adaptor.

## Parts identification



### A Main body

- ① System outer foil
- ② Cleaning shutter
- ③ Side terminals
- ④ Power switch
- ⑤ Foil frame release button
- ⑥ Water inlet
- ⑦ Foil frame
- ⑧ System outer foil release buttons
- ⑨ Inner blades

### ⑩ Outer foil section

- ⑪ Trimmer
- ⑫ Trimmer handle

### B AC adaptor (RE7-69)

- ⑬ Charging terminal
- ⑭ Charge indicator lamp
- ⑮ Power cord

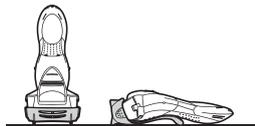
### C Carrying holder

### D Cleaning brush

### Using the carrying holder

The shaver can be kept vertically or horizontally. When transporting the shaver, you can use the carrying holder to protect the outer foil and prevent erroneous operation of the switch.

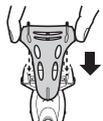
- When transporting the shaver, be sure to clean off any shavings before attaching the carrying holder.



### Attaching the carrying holder

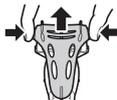
Attach the carrying holder as illustrated.

- Check that all four protrusions on the shaver are inserted securely.



### Removing the carrying holder

Remove the carrying holder while pressing down on both sides.



## Charge

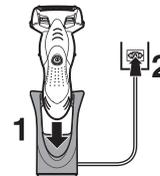
### Charging the shaver

Perform the following steps to charge the shaver if it seems to lose the speed.

You can charge the shaver with the carrying holder attached.

- 1 Turn off the shaver and insert it in the AC adaptor until it clicks as illustrated.**

- Wipe off any water droplets on the side terminals.
- If you charge the shaver with power switch turned on, it will start working when you remove from the AC adaptor.



- 2 Put the plug into a household outlet.**

The charge indicator lamp glows red.

- Charging time differs depending on the rated voltage. (See page 7.)
- When charging the shaver for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charge indicator lamp may not glow for a few minutes, or the operating time may shorten. Please charge it for more than 18 hours in such cases.

- 3 Disconnect the plug after charging is completed.**

- Charging the battery for more than 8 hours will not affect battery performance.
- Recommended ambient temperature for charging is 0 - 35 °C. The battery may not charge properly or at all under extreme low or high temperatures.
- The charge indicator lamp glows and stays on until the plug is disconnected from a household outlet.

- A full charge will supply enough power for approx. 7 shaves of 3 minutes each. (This will differ depending on usage.)

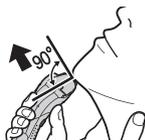
You cannot operate the shaver while charging.

## Shave

### Using the shaver



**1** Press the power switch.



**2** Hold the shaver as illustrated above and shave.

Start shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.

You can also use a pen grip to hold the shaver.



### Caution

- Before shaving, check that the cleaning shutter is closed.
- Do not place your fingers on the power switch while using the shaver. This may cause the shaver to turn off.
- Do not use shaving creams or face cleansers containing scrubbing compounds as these may cause the outer foil to clog.

### Using the trimmer

Slide the trimmer handle up. Place at a right angle to your skin and move downwards to trim your sideburns.



- We recommend using the shaver in an ambient temperature range of 0 - 35 °C. If used outside this range, the appliance may stop operating.

## Clean

### Cleaning the shaver

1. Remove the shaver from the AC adaptor.
2. Apply some hand soap and some water to the outer foil.
  - Close the cleaning shutter.
3. Turn the shaver on.



**To remove light dirt**

- Slide the cleaning shutter until it clicks.



- Clean the outer foil section with running water.



- Turn the shaver off.
  - Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

**For heavy dirt**

- Turn the shaver off after 10 - 20 seconds.
- Remove the outer foil section and turn the shaver on.
- Clean the shaver and the outer foil section with running water.



- Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

- Wipe off any drops of water with a dry cloth.
- Dry the outer foil section and the shaver completely in a shaded area.
- Attach the outer foil section to the shaver.
  - Open the cleaning shutter.
  - The outer foil section will dry faster if removed from the main body.

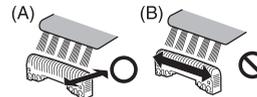
8

**Cleaning with the brush**

Clean the system outer foil, the shaver body and the trimmer using the long brush.



Clean the inner blades using the short brush by moving it in direction (A).



- Do not move the short brush in direction (B) as it will damage the inner blades and affect their sharpness.
- Do not use the short brush to clean the outer foils.

**Replacing the system outer foil and the inner blades**

|                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| system outer foil | once every year      |
| inner blades      | once every two years |

**Removing the outer foil section**

Press the foil frame release button and lift the outer foil section upwards.

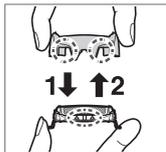
**Attaching the outer foil section**

After turning the water inlet surface to the front, securely attach the outer foil section to the shaver until it clicks.



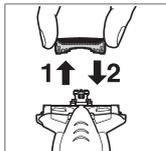
### ► Replacing the system outer foil

1. Press the system outer foil release buttons and pull down the system outer foil.
2. Align the water inlet surface and the system outer foil mark ( $\Delta$ ) and securely attach together.
  - The system outer foil cannot be reversely attached.
  - Always insert the system outer foil to the foil frame when attaching to the shaver.



### ► Replacing the inner blades

1. Remove the inner blades one at a time.
  - Do not touch the edges (metal parts) of the inner blades to prevent injury to your hand.
2. Insert the inner blades one at a time until they click.



### ► Replacement parts

Replacement parts are available at your dealer or Service Center.

|                               |                                    |         |
|-------------------------------|------------------------------------|---------|
| Replacement parts for ES-SL41 | System outer foil and inner blades | WES9013 |
|                               | System outer foil                  | WES9087 |
|                               | Inner blades                       | WES9068 |

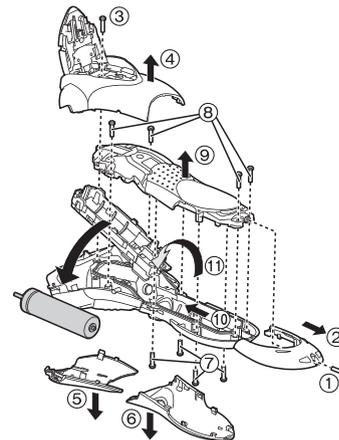
### Removing the built-in rechargeable battery

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the shaver. Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one. Do not dismantle or replace the battery so that you can use the shaver again. This could cause fire or an electric shock.

Please contact an authorised service center.

- Remove the shaver from the AC adaptor when removing the battery.

- Perform steps ① to ⑪ and lift the battery, and then remove it.



### For environmental protection and recycling of materials

This shaver contains a Nickel-Metal Hydride battery. Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

### Specifications

|               |                                       |                  |
|---------------|---------------------------------------|------------------|
| Power source  | See the name plate on the AC adaptor. |                  |
| Motor voltage | 1.2 V $\equiv$                        |                  |
| Charging time | 220 V $\sim$                          | Approx. 10 hours |
|               | 230 V $\sim$                          | Approx. 8 hours  |

This product is intended for household use only.

Благодарим вас за выбор электробритвы Panasonic ES-SL41. Наша технология ВЛАЖНОГО/СУХОГО БРИТЬЯ позволяет использовать электробритву Panasonic не только в сухом режиме, но также в душе или ванне для мягкого и простого бритья. Перед использованием прочитайте все инструкции.

## Важная информация

Данная электробритва оснащена встроенным аккумулятором. Не бросайте в огонь, не нагревайте, а также не заряжайте, не используйте и не оставляйте прибор в местах с высокой температурой.

### ► Перед началом эксплуатации

Данная электробритва может использоваться как для влажного бритья с пеной, так и для сухого бритья. Этой водонепроницаемой бритвой можно пользоваться в душе, а после бритья промывать водой. Данный знак означает, что бритвой можно пользоваться в ванной или в душе.



Попробуйте влажное бритье с применением пены на протяжении трех недель, и вы заметите разницу. Потребуется некоторое время для того, чтобы привыкнуть к бритве Панасоник для влажного/сухого бритья, поскольку Вашей коже и волосяному покрову всегда требуется около месяца, чтобы привыкнуть к любому новому методу бритья.

### ► Как пользоваться бритвой

#### Внимание

Внешняя сетка - очень тонка и может быть повреждена при неправильном использовании электробритвы. Перед использованием электробритвы убедитесь, что сетка не повреждена. Если она повреждена, электробритвой пользоваться нельзя, так как при этом можно повредить кожу.

- Немедленно прекратите использование прибора в случае нарушения работы или неисправности.
- Не оказывайте чрезмерного давления, прикладывая внешнюю сетку бритвенной головки к губам или другим частям лица. Не прикладывайте бритвенную головку непосредственно к дефектам или повреждениям кожи.
- Не давайте пользоваться электробритвой членам вашей семьи или другим людям. Это может привести к инфекции или воспалению.
- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии соблюдения четких инструкций по работе с прибором. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.

### ► Зарядка бритвы

- Ни в коем случае не используйте адаптер сети переменного тока в ванной комнате или в душевой.
- Используйте только специальный адаптер сети переменного тока (RE7-69). Не используйте специальный адаптер сети переменного тока для зарядки других устройств.
- Подключайте штепсельную вилку к электрической розетке только в помещениях с низкой влажностью и сухими руками.
- Выключая штепсельную вилку из розетки, держитесь за вилку. Не тяните за шнур электропитания, так как это может повредить его.

- Шнур питания не подлежит замене. В случае повреждения шнура адаптер сети переменного тока необходимо утилизировать.

#### ► Очистка бритвы

##### **Предупреждение**

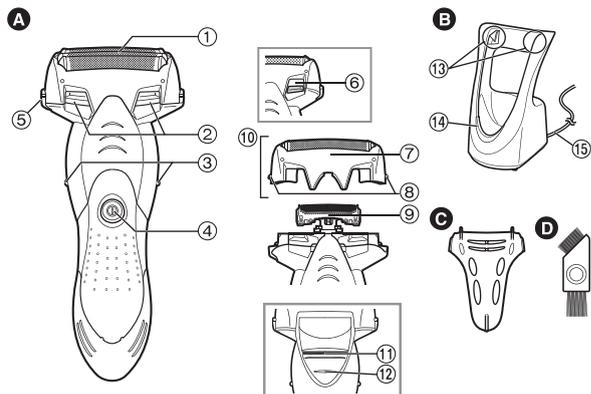
**Перед очисткой отсоединяйте штепсельную вилку от электрической розетки, чтобы избежать поражения током.**

- Следите, чтобы оба внутренних лезвия были вставлены. Если вставлено только одно внутреннее лезвие, электробритва может быть повреждена.
- При очистке электробритвы в воде не используйте соленую или горячую воду. Не оставляйте электробритву погруженной в воду на длительное время.
- Чистите корпус только мягкой тканью, слегка смоченной водопроводной водой или слабым мыльным раствором. Не используйте для очистки прибора растворители (бензин, спирт и другие химические вещества).
- Не мойте адаптер сети переменного тока водой.

#### ► Хранение бритвы

- При хранении бритвы всегда кладите ее в держатель, чтобы избежать царапания внешней сетки.
- После использования храните электробритву в сухом месте.
- Не храните электробритву в местах, где она будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей или других источников тепла.
- Снимайте бритву с адаптера сети переменного тока при хранении.
- Не перегибайте шнур и не наматывайте его на адаптер сети переменного тока.

## Детали электробритвы



#### **A** Корпус бритвы

- ① Сеточная система
- ② Задвижка для очистки
- ③ Боковые контакты
- ④ Выключатель питания
- ⑤ Кнопка для снятия бритвенной головки
- ⑥ Отверстие для входа воды
- ⑦ Рамка для крепления сеток
- ⑧ Кнопки для снятия сеток
- ⑨ Внутренние лезвия

#### ⑩ Бритвенная головка

- ⑪ Триммер
- ⑫ Переключатель триммера

#### **B** Адаптер сети переменного тока (RE7-69)

- ⑬ Разъем для зарядки
- ⑭ Индикатор режима зарядки
- ⑮ Шнур электропитания

#### **C** Держатель

- D** Чистящая щеточка

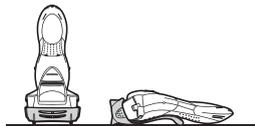
Русский



### Использование держателя

Бритва может храниться вертикально или горизонтально. При транспортировке бритвы можно использовать держатель, чтобы защитить внешнюю сетку и избежать неправильную работу выключателя.

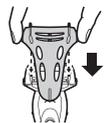
- При транспортировке бритвы прежде чем устанавливать держатель обязательно вычистите все остатки от бритья.



#### Установка держателя

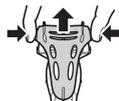
Установите держатель, как показано на рисунке.

- Убедитесь, что все четыре выступа на бритве вставлены надежно.



#### Снятие держателя

Снимите держатель, прижимая с обеих сторон.



## Зарядка

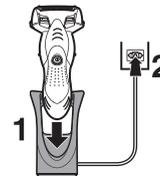
### Зарядка бритвы

Если бритва стала медленнее работать, выполните следующие шаги для ее зарядки.

Можно заряжать бритву с присоединенным держателем.

- 1 Выключите бритву и установите ее на адаптер сети переменного тока до щелчка, как показано на рисунке.**

- Тщательно вытрите капельки воды с боковых контактов.
- Если заряжать бритву с включенным выключателем питания, то при снятии ее с адаптера сети переменного тока она начнет работать.



- 2 Включите штепсельную вилку в электрическую розетку.**

Индикатор режима зарядки загорается красным.

- Время зарядки различается в зависимости от номинального напряжения. (См. стр. 14.)
- При первой зарядке электробритвы, или если она не использовалась дольше 6 месяцев, индикатор режима зарядки может не светиться несколько минут, либо может уменьшиться время автономной работы. Если это происходит, оставьте электробритву заряжаться в течение более 18 часов.

- 3 Отсоедините штепсельную вилку по окончании зарядки.**

- Зарядка батареи в течение более 8 часов не скажется на работоспособности батареи.

- Рекомендованная температура воздуха во время зарядки составляет 0 °С - 35 °С. При выполнении зарядки при очень низких или очень высоких температурах аккумулятор может зарядиться не полностью или вовсе не зарядиться.
- Индикатор режима зарядки загорается и продолжает гореть до тех пор, пока штепсельная вилка не будет выключена из электрической розетки.
- Полного заряда батареи хватает приблизительно на 7 сеансов бритья по 3 минуты. (Время зависит от условий эксплуатации.)

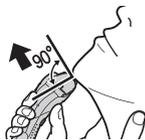
Вы не можете использовать бритву во время зарядки.

## Бритьё

### Как пользоваться бритвой



- 1** Нажмите выключатель питания.



- 2** В процессе бритья держите бритву, как показано на рисунке выше.

Начните бритьё, слегка надавливая бритвой на кожу лица. Натягивая кожу свободной рукой, перемещайте бритву возвратно-поступательными движениями по направлению роста волос. Когда Ваша кожа привыкнет к такому способу бритья, можно немного увеличить давление бритвой. Чрезмерное давление бритвой не улучшает качество бритья.

Можно также держать бритву, как авторучку.



#### Внимание

- Перед бритьем убедитесь, что задвижка для очистки закрыта.
- Не ставьте палец на выключатель во время использования бритвы. Это может привести к отключению бритвы.
- Не используйте кремы для бритья или очищающие средства для лица, содержащие скрабовые компоненты, поскольку они могут вызвать засорение внешней сетки.

#### Использование триммера

Продвиньте переключатель триммера вверх. Удерживая триммер под прямым углом к коже, движениями сверху вниз подравняйте волосы на висках.



- Рекомендованная температура воздуха для пользования прибором составляет 0 °С - 35 °С. При использовании прибора при очень низких или очень высоких температурах, он может отключиться.

## Чистка

### Очистка бритвы

1. Снимите бритву с адаптера сети переменного тока.
2. Намочите сетку и нанесите на нее немного жидкого мыла для рук.
  - Закройте задвижку для очистки.
3. Включите бритву.



### Удаление незначительных загрязнений

4. Передвиньте задвижку для очистки до щелчка.



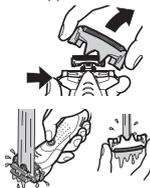
5. Очистите бритвенную головку проточной водой.



6. Выключите бритву.  
 • Сполосните водой и встряхните вверх-вниз несколько раз для удаления воды.

### Удаление значительных загрязнений

4. Через 10-20 секунд выключите бритву.  
 5. Снимите бритвенную головку и включите бритву.  
 6. Помойте бритву и бритвенную головку под струей воды.



• Сполосните водой и встряхните вверх-вниз несколько раз для удаления воды.

7. Вытрите оставшиеся капли воды сухой тканью.  
 8. Полностью высушите бритвенную головку и электробритву в затененном месте.  
 9. Прикрепите бритвенную головку к электробритве.  
 • Откройте задвижку для очистки.  
 • Бритвенная головка высохнет быстрее, если ее снять с корпуса бритвы.

8

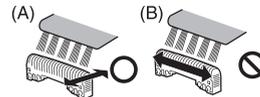


## Очистка с помощью щетки

Очистка сетки, корпуса бритвенного станка и триммера выполняется с помощью длинной щетки.



Очистка внутренних лезвий выполняется движением короткой щеточки в указанном направлении (A).



• Не двигайте короткой щеткой в направлении (B), так как это может повредить внутренние лезвия и уменьшить их остроту.  
 • Не пользуйтесь короткой щеткой для очистки сетки.

## Замена сетки и внутренних лезвий

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| Сетка             | Ежегодно            |
| Внутренние лезвия | Один раз в два года |

### Снятие бритвенной головки

Нажмите кнопку снятия бритвенной головки и поднимите бритвенную головку.

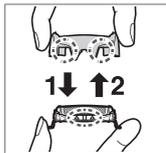
### Установка бритвенной головки

Поверните поверхность отверстий для входа воды вперед, наденьте бритвенную головку на бритву и надежно закрепите до щелчка.



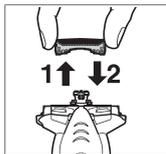
### ► Замена сеток

1. Нажмите на кнопки для снятия сеток и вытащите сетку.
2. Выровняйте поверхность отверстий для входа воды по отношению к значку на системе крепления сеток (△) и надежно закрепите, совместив части.
  - Не пытайтесь установить сетку обратной стороной.
  - Устанавливайте бритвенную головку только со вставленной сеточной системой.



### ► Замена внутренних лезвий

1. Отсоедините внутренние лезвия по одному.
  - Не касайтесь краев (металлических частей) внутренних лезвий, чтобы не порезать руки.
2. Вставьте внутренние лезвия по одному, до щелчка.



### ► Сменные детали

Сменные детали можно приобрести у дилера или в сервисном центре.

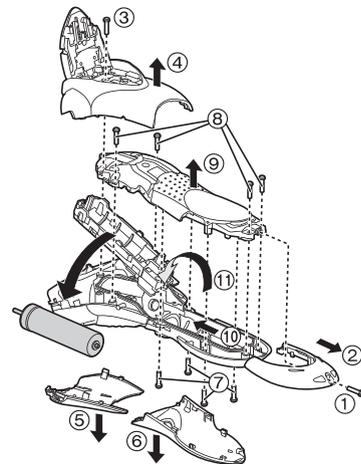
|                            |                                      |         |
|----------------------------|--------------------------------------|---------|
| Сменные детали для ES-SL41 | Сеточная система и внутренние лезвия | WES9013 |
|                            | Сеточная система                     | WES9087 |
|                            | Внутренние лезвия                    | WES9068 |

## Извлечение встроенного аккумулятора

Перед утилизацией электробритвы удалите из неё аккумулятор. Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация аккумулятора была выполнена в официальном пункте приёма при наличии такового. Не разбирайте и не заменяйте аккумулятор самостоятельно для последующего использования бритвы. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

Пожалуйста, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- При извлечении батареи снимите бритву с адаптера сети переменного тока.
- Выполните шаги с ① по ⑩, затем приподнимите и извлеките аккумулятор.



**Рекомендации по охране окружающей среды и переработке отходов**  
 В данной бритве используется никель-металлгидридный аккумулятор.  
 Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация аккумулятора была выполнена в официальном пункте приёма при наличии такового в Вашей стране.

## Технические характеристики

|                                     |   |                 |
|-------------------------------------|---|-----------------|
| Источник питания                    | См. табличку номиналов на адаптере сети переменного тока. |                 |
| Рабочее напряжение электродвигателя | 1,2 В---  |                 |
| Время зарядки                       | 220 В ~   | Прибл. 10 часов |
|                                     | 230 В ~   | Прибл. 8 часов  |

Данное устройство предназначено только для домашнего использования.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



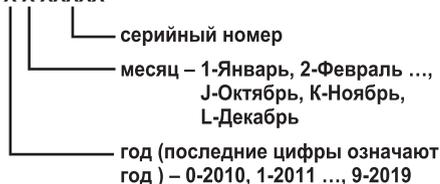
**Панасоник Корпорэйшн**  
 1006, Кадома, Осака 571-8501, Япония

Сделано в Китае

### Примечание:

Дата изготовления устройства (год, месяц) указана на обратной стороне в виде номера.

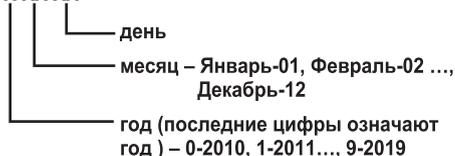
Номер: X X XXXXX



### Примечание:

Дата изготовления адаптера переменного тока (год, месяц, день) указана на его обратной стороне.

Номер: X XX XX



Дякуємо вам за вибір електробритви Panasonic ES-SL41. Наша технологія ВОЛОГОГО/СУХОГО ГОЛІННЯ дозволяє використовувати електробритву Panasonic не тільки в сухому режимі, але й в душі або ванні для м'якого і легкого гоління. Перед використанням прочитайте всі інструкції.

## Важлива інформація

Ця електробритва обладнана вбудованим акумулятором. Не кидайте у вогонь, не нагрівайте, а також не заряджайте, не використовуйте та не залишайте прилад у місці з високою температурою.

### ► Перед початком використання

Дана електробритва може використовуватися як для вологого гоління з піною, так і для сухого гоління. Цією водонепроникною бритвою можна користуватися в душі, а після гоління промивати водою. Символ, наведений нижче, означає, що електробритву можна використовувати у ванні або у душі.



Спробуйте використовувати вологе гоління упродовж трьох тижнів, і Ви помітите відчутну різницю. Вам буде потрібен певний час для того, щоб звикнути до електробритви Panasonic для вологого/сухого гоління, оскільки Ваша шкіра та волоссяний покрив потребує приблизно одного місяця, щоб звикнути до будь-якого нового способу гоління.

### ► Використання електробритви

#### Будьте обережні

Зовнішня сітка є дуже тонкою і може легко пошкодитись внаслідок неправильного користування. Перед користуванням електробритвою переконайтесь, що сітка не пошкоджена. Не користуйтеся електробритвою з пошкодженою сіткою, оскільки це може призвести до поранення шкіри.

- Припиніть користуватися приладом, якщо він неправильно функціонує або зламався.
- Не тисніть занадто сильно, прикладаючи зовнішню сітку до губ або іншої частини обличчя. Не прикладайте зовнішню сітку безпосередньо до пошкоджених ділянок шкіри.
- Не давайте користуватися електробритвою членам вашої родини або іншим особам. Це може призвести до зараження інфекцією або запалення.
- Даний пристрій заборонений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також особами з браком досвіду, окрім як під наглядом або після інструктажу щодо використання даного пристрою, проведеного особами, відповідальними за їх безпеку. Не допускайте, щоб діти грались з даним пристроєм.

### ► Зарядження електробритви

- В жодному разі не використовуйте адаптер змінного струму у ванній або в душі.
- Використовуйте тільки спеціальний адаптер змінного струму (RE7-69). Не використовуйте цей адаптер змінного струму для зарядження інших пристроїв.
- Не підключайте штепсельну вилку до електричної розетки в приміщеннях з високою вологістю, не торкайтеся вилки вологими руками.
- Вимикаючи штепсельну вилку з розетки, тримайтеся за вилку. Не тягніть за шнур живлення, оскільки це може пошкодити його.
- Шнур живлення не підлягає заміні. У разі пошкодження шнура, адаптер змінного струму необхідно утилізувати.

## ► Чищення електробритви

### Увага

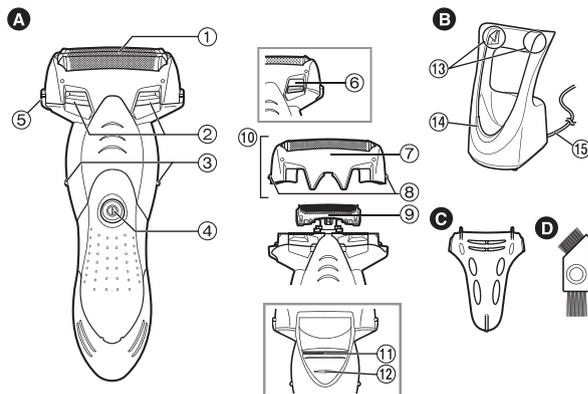
Перед очищенням, щоб уникнути ураження струмом, вимикайте штепсельну вилку з розетки.

- Обидва внутрішні леза повинні бути вставлені. Якщо вставлене тільки одне внутрішнє лезо, електробритва може бути пошкоджена.
- При чищенні електробритви водою не використовуйте солону або гарячу воду. Не занурюйте електробритву у воду на тривалий час.
- Протріть корпус електробритви м'якою серветкою, злегка зволоженою у проточній або мильній воді. Не використовуйте розчинник, бензин, спирт або інші хімічні речовини.
- Не мийте адаптер змінного струму водою.

## ► Зберігання електробритви

- При зберіганні бритви завжди кладіть її у тримач, щоб не подряпати зовнішню сітку.
- Після користування зберігайте електробритву у місці з низькою вологістю повітря.
- Не зберігайте електробритву під прямим сонячним промінням або поблизу інших джерел тепла.
- При зберіганні знімайте електробритву з адаптера змінного струму.
- Не перегинайте шнур живлення та не намотуйте його на адаптер змінного струму.

## Будова електробритви



- A** Корпус електробритви
- 1 Система зовнішніх сіток
  - 2 Засувка для очищення
  - 3 Бокові контакти
  - 4 Вимикач живлення
  - 5 Кнопка знімання рамки сіток
  - 6 Отвір для входу води
  - 7 Рамка сіток
  - 8 Кнопки для зняття сіток
  - 9 Внутрішні леза

- 10 Зовнішня сітка голівки для гоління
  - 11 Тример
  - 12 Перемикач тримера
- B** Адаптер змінного струму (RE7-69)
- 13 Роз'єм для заряджання
  - 14 Індикатор режиму зарядки
  - 15 Шнур живлення
- C** Тримач
- D** Щітка для чищення

### Використання тримача

Бритва може зберігатися вертикально або горизонтально. При транспортуванні бритви можна використовувати тримач, щоб захистити зовнішню сітку та запобігти неправильній роботі вимикача.

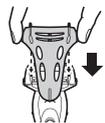
- При транспортуванні бритви перш ніж встановлювати тримач обов'язково видаліть всі волоски, що лишилися після гоління.



### Встановлення тримача

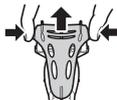
Встановіть тримач, як показано на малюнку.

- Переконайтесь, що усі чотири виступи на бритві встановлено надійно.



### Знімання тримача

Зніміть тримач, натискаючи з обох боків.



## Зарядження

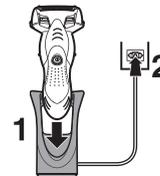
### Зарядження електробритви

Якщо електробритва почала працювати повільніше, виконайте наступні кроки, щоб зарядити її.

Можна заряджати бритву з приєднаним тримачем.

#### 1 Вимкніть електробритву та встановіть її на адаптер змінного струму до кляцання, як показано на малюнку.

- Ретельно витріть краплі води з бокових контактів.
- Якщо заряджати бритву з увімкненим вимикачем живлення, то при зніманні її з адаптера змінного струму вона почне працювати.



#### 2 Включіть штепсельну вилку в електричну розетку.

Індикатор режиму зарядки засвітиться червоним.

- Час зарядження може змінюватися в залежності від номінальної напруги. (Див. сторінку 21.)
- Під час першого зарядження електробритви, або якщо нею не користувалися більше 6 місяців, індикатор режиму зарядки може не світитися протягом кількох хвилин, або може зменшитися час автономної роботи. Якщо це трапилось, залиште електробритву заряджатися протягом більш ніж 18 годин.

#### 3 Після завершення зарядження від'єднайте штепсельну вилку.

- Зарядження батареї впродовж більш ніж 8 годин не вплине на працездатність батареї.

- Рекомендована температура повітря під час зарядження становить 0-35°C. У разі зарядження при дуже низьких або дуже високих температурах акумулятор може зарядитися не повністю або зовсім не зарядитися.
- Індикатор режиму зарядки засвітиться та продовжуватиме світитися, доки штепсельну вилку не буде вимкнено з електричної розетки.
- Повне зарядження акумулятора забезпечує роботу електробритви на приблизно 7 сеансів гоління тривалістю до 3 хвилин. (У залежності від використання.)

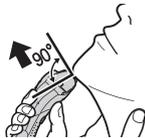
Ви не можете користуватись бритвою під час зарядження.

## Гоління

### Використання електробритви



**1** Натисніть вимикач живлення.

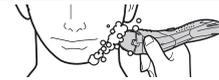


**2** Розпочніть гоління, тримаючи електробритву так, як показано на малюнку вгорі.

Розпочніть гоління, злегка притискаючи електробритву до обличчя. Натягніть шкіру обличчя вільною рукою та переміщуйте електробритву зворотно-поступальними рухами у напрямку росту волосся. Коли шкіра обличчя звикне до даної електробритви, Ви можете злегка збільшити натиск на неї. Надмірне натискання бритви не забезпечує чистішого гоління.

18

Можна також тримати бритву, як авторучку.



### Будьте обережні

- Перед голінням переконайтеся, що засувка для очищення закрита.
- Не кладіть палець на вимикач під час використання електробритви. Це може призвести до відключення електробритви.
- Не використовуйте креми для гоління або скраби для обличчя оскільки вони можуть викликати засмічення зовнішньої сітки.

### Використання тримера

Перемістіть перемикач тримера вгору. Розташуйте тример електробритви під правильним кутом до шкіри обличчя, щоб підрізати бачки.



- Рекомендована температура повітря для користування приладом становить 0-35°C. Під час використання приладу при дуже низьких або дуже високих температурах, він може вимкнутись.

## Чищення

### Чищення електробритви

1. Зніміть бритву з адаптера змінного струму.
2. Намочіть зовнішню сітку та нанесіть трохи мила.
  - Закрийте засувку для очищення.
3. Увімкніть електробритву.



#### Видалення незначного засмічення

4. Пересуньте засувку для очищення до клацання.



5. Очистіть зовнішню сітку голівки для гоління проточною водою.



6. Вимкніть бритву.
  - Сполосніть водою та струсіть угору-вниз кілька разів, щоб видалити воду.

#### Видалення значного засмічення

4. Через 10-20 секунд вимкніть бритву.
5. Зніміть зовнішню сітку голівки для гоління та увімкніть електробритву.
6. Помийте електробритву та зовнішню сітку голівки для гоління під проточною водою.



- Сполосніть водою та струсіть угору-вниз кілька разів, щоб видалити воду.

7. Витріть ретельно її від води сухою тканиною.
8. Повністю висушіть зовнішню сітку голівки для гоління та електробритву в затіненому місці.
9. Прикріпіть зовнішню сітку голівки для гоління до електробритви.
  - Відкрийте засувку для очищення.
  - Зовнішня сітка голівки для гоління висохне швидше, якщо її зняти з корпусу електробритви.

8



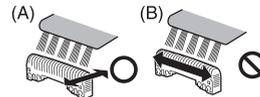
#### Чищення за допомогою щітки

Очистіть систему зовнішніх сіток, корпус електробритви та тример за допомогою довгої щітки.



Очистіть внутрішні леза за допомогою короткої щітки, переміщуючи її в напрямку (A).

- Не переміщуйте коротку щітку в напрямку (B), оскільки це може пошкодити внутрішні леза та зменшити їх гостроту.
- Не використовуйте коротку щітку для чищення зовнішніх сіток.



#### Заміна системи зовнішніх сіток та внутрішніх лез

|                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| система зовнішніх сіток | один раз на рік      |
| внутрішні леза          | один раз на два роки |

#### Знімання зовнішньої сітки голівки для гоління

Натисніть кнопку знімання сітки та підніміть зовнішню сітку.

#### Присаднання зовнішньої сітки голівки для гоління

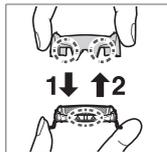
Поверніть поверхню отворів для входу води вперед, одягніть зовнішню сітку голівки для гоління на електробритву і надійно закріпіть до клацання.



Українська

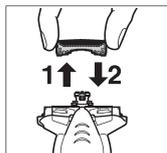
### ► Заміна системи зовнішніх сіток

1. Натисніть на кнопки для зняття сіток та витягніть сітку.
2. Вирівняйте поверхню отворів для входу води по відношенню до значка на системі кріплення сіток (△) і надійно закріпіть, поєднавши частини.
  - Не намагайтеся встановити систему зовнішніх сіток зворотною стороною.
  - Завжди вставляйте систему зовнішніх сіток у правильному напрямку.



### ► Заміна внутрішніх лез

1. Виймайте внутрішні леза поодинці.
  - Щоб уникнути порізів, не торкайтесь до країв (металевих частин) внутрішніх лез.
2. Вставляйте внутрішні леза поодинці, до кляцання.



### ► Запасні деталі

Запасні деталі можна придбати у вашого дилера або в сервісному центрі.

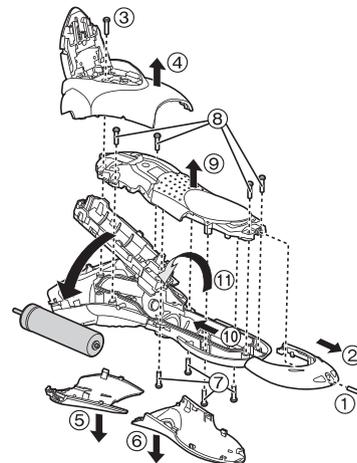
|                            |   |         |
|----------------------------|---|---------|
| Запасні деталі для ES-SL41 | Система зовнішніх сіток та внутрішні леза | WES9013 |
|                            | Система зовнішніх сіток                   | WES9087 |
|                            | Внутрішні леза                            | WES9068 |

### Виймання вбудованого акумулятора

Вийміть вбудований акумулятор перед утилізацією електробритви. Будь ласка, утилізуйте акумулятор у спеціально призначених для цього місцях, якщо вони передбачені. Забороняється розбирати або замінювати акумулятор для подальшого використання з електробритвою. Це може призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.

Будь ласка, зверніться до авторизованого сервісного центру.

- Перед вийманням акумулятора зніміть електробритву з адаптера змінного струму.
- Виконайте кроки від ① до ⑩, підніміть акумулятор, а тоді вийміть його.



### Інформація щодо захисту навколишнього середовища та переробки матеріалів

Дана електробритва живиться від нікель-металогідридного акумулятора.

Будь ласка, утилізуйте акумулятор у спеціально призначених для цього місцях, якщо вони передбачені у Вашій країні.

### Технічні характеристики

|                  |   |                 |
|------------------|---|-----------------|
| Джерело живлення | Див. таблицю з номінальними характеристиками на адаптері змінного струму. |                 |
| Двигун           | 1,2 В---  |                 |
| Час зарядження   | 220 В ~   | Прибл. 10 годин |
|                  | 230 В ~   | Прибл. 8 годин  |

Даний виріб призначений тільки для побутового використання.

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності щодо дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дату виготовлення зазначено на виробі.

Panasonic Corporation  
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan  
**Панасонік Корпорейшн**  
1006, Кадома, Осака 571-8501, Японія

Вироблено в Китаї

Інформаційний центр Panasonic

Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +38-0-(44)-490-38-98

Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України :

0-800-309-880

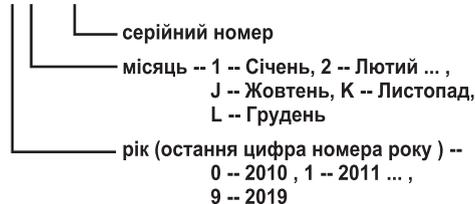


001

### Примітка:

Дату виготовлення (рік, місяць) ви можете визначити за номером, що знаходиться на виробі.

Номер: X X XXXXX



Декларація про Відповідність  
Вимогам Технічного Регламенту Обмеження  
Використання деяких Небезпечних Речовин в  
електричному та електронному обладнанні  
(затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту  
Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин  
в електричному та електронному обладнанні (ТР ОВНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених  
в Додатку №2 ТР ОВНР:

1. свинець(Pb) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd)– не перевищує 0,01% ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть(Hg) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром ( $Cr^{6+}$ ) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBВ) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

Українська

Panasonic ES-SL41 ұстарасын таңдағаныңызға рақмет. Біздің ЫЛҒАЛ/ҚҰРҒАҚ технологиямыздың арқасында нәзік әрі қарапайым қырынуға арналған Panasonic электр ұстарасын құрғақ режимде ғана емес, душ немесе ванна бөлмелерінде қолдануыңызға болады. Қолданбас бұрын барлық нұсқауларды оқып шығыңыз.

## Маңызды ақпарат

Бұл электр ұстарасы ішіне салынған аккумулятормен жабдықталған. Оны отқа тастамаңыз, қыздырмаңыз, температурасы жоғары болған жерлерде қуаттамаңыз және қалдырмаңыз.

### ► Қолданар алдында

Мына ЫЛҒАЛ / ҚҰРҒАҚ режимді ұстара қырыну көбігін пайдаланып ылғал қырынуға немесе құрғақ қырынуға мүмкіндік береді. Бұл су өтпейтін ұстараны душта қолдануға және қырынып болған соң сумен шайып тазалауға болады. Төменде көрсетілген белгі ваннада немесе душта қолдануға болатынын білдіреді.



Кемінде үш апта көпіршікпен ылғал қырынуды пайдаланған соң өз теріңіздің қаншалықты жақсарғанын байқайсыз. Панасоник ЫЛҒАЛ / ҚҰРҒАҚ режимді ұстарасын қолдануды үйренуге біраз уақыт қажет, себебі сіздің теріңіз бен сақалыңыз қырынудың жаңа әдісіне үйренуіне шамамен бір ай уақыт керек қылады.

### ► Ұстараны қолдану

#### Назар аударыңыз

Сыртқы торша өте жіңішке болып келеді, сондықтан оны мұқият қолданбаса, тез зақымдануы мүмкін. Ұстараны қолданбас бұрын торшаға зақым келмегенін тексеріңіз. Торшаға зақым келген болса, ұстараны қолданбаңыз, әйтпесе ол теріңізді кесіп кетеді.

- Қалыпты жұмыстан ауытқу немесе небір қателік болған кезде қолдануды тоқтатыңыз.
- Сыртқы қыру торын ерініңізге немесе бетіңіздің басқа жеріне аса күш салып, қолданбаңыз. Сыртқы қырыну торын безеулерге немесе зақымдалған теріге тікелей қолданбаңыз.
- Ұстараны отбасыңыздың мүшелеріне немесе басқа адамдарға қолдануға бермеңіз. Бұл жұқпалы ауруға немесе қабынуға әкеп соғу мүмкін.
- Бұл құралды денелік, сенсорлық қабілеті шектеулі немесе ақыл-есі кем, не болмаса тиісті білімі мен тәжірибесі жоқ адамдардың (балаларды қоса алғанда) қолдануына болмайды. Мұндай адамдардың құралды қолдануына олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғалардың бақылауымен және құралды пайдалану жөніндегі анық нұсқаулар берілгеннен кейін ғана қолдануына болады. Балалардың құралмен ойнамауын қадағалау қажет.

### ► Ұстараны зарядтау

- Айнымалы тоқ адаптерін ешқашан да ванна бөлмесінде немесе душта қолданбаңыз.
- Тек арнайы айнымалы тоқ адаптерін (RE7-69) қолданыңыз. Арнайы айнымалы тоқ адаптерін басқа құрылғыларды зарядтау үшін қолданбаңыз.
- Айырды дымқыл емес жердегі электр ұяшығына құрғақ қолыңызбен қосыңыз.
- Айырды электр ұяшығынан ажыратқан кезде оны ұстап тұрыңыз. Егер электр желісі сымынан тартсаңыз, ол зақымдалуы мүмкін.
- Сымы зақымдалған жағдайда айнымалы тоқ адаптері жойылу керек.

## ► Ұстараны тазалау

### Ескерту

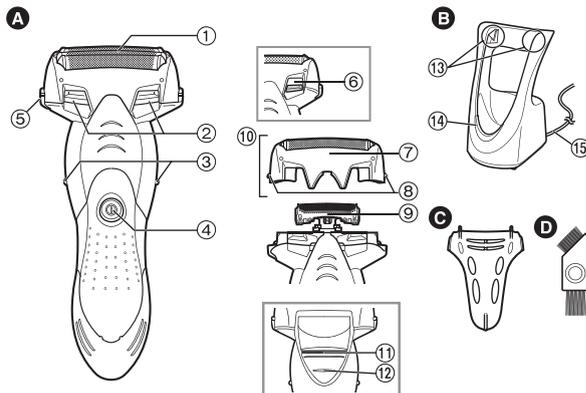
Тазалаудан бұрын тоқ соғу қауіпінің алдын алу үшін айырды электр ұяшығынан ажыратыңыз.

- Ішкі жүздерінің екеуі де салынғанын тексеріңіз. Ішкі жүздің біреуі ғана салынған болса электр ұстарасы зақымдалу мүмкін.
- Ұстараны сумен тазалаған кезде, тұзды не ыстық суды қолданбаңыз. Ұстараны ұзақ уақытқа суға батырып қалдырмаңыз.
- Ұстараның сыртқы корпусын құбыр суына немесе сабынды суға суланған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Еріткіш, бензин, алкоголь немесе басқа химиялық заттарды пайдаланбаңыз.
- Айнымалы тоқ адаптерін сумен жумаңыз.

## ► Ұстараны сақтау

- Ұстараны сақтаған кезде, сыртқы қырыну торы сызылып қалмауы үшін оны тұтқышқа салып қойыңыз.
- Ұстараны қолданғаннан кейін құрғақ жерде сақтаңыз.
- Ұстараны тікелей күн сәулесі түсетін немесе басқа қызатын жерлерде сақтамаңыз.
- Ұстараны сақтаған кезде, оны айнымалы тоқ адаптерінен ажыратыңыз.
- Сымды бүкпеңіз әрі оны айнымалы тоқ адаптеріне орамаңыз.

## Құрал бөлшектері



### A Ұстара корпусы

- 1 Сыртқы торша жүйесі
- 2 Тазалау бекітпесі
- 3 Шеткі контактілер
- 4 Тоқ қосқыш
- 5 Ұстара саптамасын алу түймесі
- 6 Су кірісі
- 7 Торша жиегі
- 8 Сыртқы торшаны алуға арналған ағытқыш түймелер

### 9 Ішкі жүздер

- 10 Сыртқы торша бөлімі
  - 11 Триммер
  - 12 Триммер тұтқасы
- ### B Айнымалы тоқ адаптері (RE7-69)
- 13 Зарядтау контактісі
  - 14 Зарядталу деңгейін көрсететін шам
  - 15 Электр сым желісі
- ### C Тұтқыш
- ### D Тазалау щеткасы

### Тұтқышты пайдалану

Ұстараны тік немесе көлденең күйде сақтауға болады. Ұстараны тасымалдаған кезде сыртқы қырыну торын қорғау және қосқыштың қосылып кетуіне жол бермеу үшін тұтқышты пайдалануға болады.

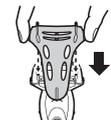
- Ұстараны тасымалдаған кезде, тұтқышты бекітпес бұрын қырыну қалдықтарын тазалаңыз.



### Тұтқышты бекіту

Тұтқышты суретте көрсетілгендей бекітіңіз.

- Ұстарадағы төрт шығыңқы жерлердің барлығы мықтап енгізілгенін тексеріңіз.



### Тұтқышты шешу

Тұтқышты екі жағынан басып тұрып шешіп алыңыз.



## Зарядтау

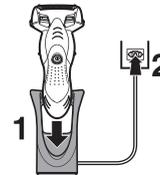
### Ұстараны зарядтау

Ұстараның жылдамдығы төмендеген жағдайда, оны зарядтау үшін мына қадамдарды орындаңыз.

Ұстараны тұтқыш бекітіліп тұрған кезде зарядтауға болады.

#### 1 Ұстараны өшіріп, оны суретте көрсетілгендей шерт еткен дыбыс естілгенше айнымалы тоқ адаптеріне салыңыз.

- Шеткі контактілерде су тамшылары қалған болса, оларды сүртіп алыңыз.
- Ұстараны тоқ қосқышы қосылып тұрғанда зарядтасаңыз, айнымалы тоқ адаптерінен алған кезде ол жұмыс істей бастайды.



#### 2 Айырды розеткаға қосыңыз.

Зарядтаудың көрсеткіш шамы қызыл түспен жанады.

- Зарядтау уақыты кернеуге байланысты әр түрлі болады. (29 бетін қараңыз.)
- Ұстараны алғашқы рет зарядтаған кезде немесе ол 6 айдан астам қолданылмаса, зарядталу деңгейін көрсететін шам бірнеше минут жанбауы немесе жұмыс уақыты азаюы мүмкін. Мұндай жағдайда, оны 18 сағаттан аса зарядтаңыз.

#### 3 Зарядтау аяқталғаннан кейін айырды ажыратыңыз.

- Батареяны 8 сағаттан аса зарядтау оның өнімділігіне әсер етпейді.
- Қуаттауға ұсынылған қоршаған орта температурасы - 0 °C - 35 °C құрау керек. Аса төмен немесе аса жоғары температурада қуаттағанда, аккумулятор толығымен қуатталмай, немесе мүлде қуатталмауы мүмкін.
- Зарядтаудың көрсеткіш шамы жанады да, айыр розеткадан ажыратылғанша жанып тұрады.

- Толық зарядталған құрылғы 3 минуттан шамамен 7 рет қырынуға мүмкіндік береді. (Бұл уақыт пайдалануыңызға байланысты өзгеше болуы мүмкін.)

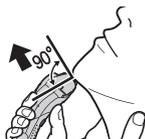
Зарядтау барысында ұстараны қолдануға болмайды.

## Қырыну

### Ұстараны қолдану



**1** Тоқ қосқыш түймесін басыңыз.



**2** Қырыну кезінде ұстараны жоғарыдағы суретте көрсетілгендей ұстаңыз.

Жайлап бетіңізге жақындатып қырынуды бастаңыз. Теріңізді бос қолыңызбен тартыңыз да, сақалыңыздың өсу бағытында ұстараны алға және артқа қозғалтыңыз. Теріңіз ұстараға әдеттенгеннен кейін, ұстараны теріге қаттырақ басуға болады. Ұстараны тым қатты басып пайдалану қырыну сапасын арттырмайды.

Сондай-ақ, ұстараны қаламды ұстағандай ұстауға болады.



### Назар аударыңыз

- Қырынудан бұрын тазалау бекітпесі жабық екенін тексеріңіз.
- Ұстараны қолдану кезінде тоқ қосқышына саусақтарыңызды тигізбеңіз. Бұл ұстараның өшуіне әкелуі мүмкін.
- Қырыну кремдерін немесе құрамында тазалау қосындылары бар бет тазартқыштарын қолданбаңыз, себебі олар сыртқы қырыну торының бітеліп қалуына әкелуі мүмкін.

### Триммерді қолдану

Тегістеуіш айырып-қосқышын жоғары қарай жылжытыңыз. Ұстараны теріңізге қарай тік бұрышта орнатып, жоғары-төмен қозғалту арқылы самайыңыздағы шашыңызды тегістеніз.



- Ұстараны қолданғандағы ұсынылған температура 0 - 35 °C аралығы. Өйтпесе құрылғы істемей қалуы мүмкін.

## Тазалау

### Ұстараны тазалау

1. Ұстараны айнаымалы тоқ адаптерінен шешіп алыңыз.
2. Сыртқы торшаны тазалау үшін сабын мен аз мөлшерде суды қолданыңыз.
  - Тазалау бекітпесін жабыңыз.
3. Ұстараны қосыңыз.



#### Аз ластанған болса

4. Тазалау бекітпесін шерт еткен дыбыс естілгенше сырғытыңыз.



5. Сыртқы торша бөлімін су ағынында тазалаңыз.



6. Ұстараны өшіріңіз.
  - Сумен шайып, суды шығару үшін төмен және жоғары қарай бірнеше мәрте сілкіңіз.

#### Қатты ластанған болса

4. 10 - 20 секундтан кейін ұстараны өшіріңіз.
5. Сыртқы торша бөлімін алып тастаңыз да, ұстараны қосыңыз.
6. Ұстара мен сыртқы торша бөлімін ағынды суда жуыңыз.



- Сумен шайып, суды шығару үшін төмен және жоғары қарай бірнеше мәрте сілкіңіз.

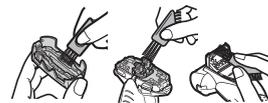
7. Қалған су тамшыларын құрғақ шүберекпен сүртіп алыңыз.
8. Сыртқы торша бөлімі мен ұстараны көлеңкедегі жерде толығымен құрғатыңыз.
9. Сыртқы торша бөлімін ұстараға орналастырыңыз.
  - Тазалау бекітпесін ашыңыз.
  - Сыртқы торша бөлімін ұстара корпусынан шешіп алсаңыз, ол жылдамырақ кебеді.

8



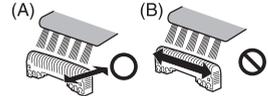
## Щеткамен тазалау

Ұзын щетканы пайдаланып, сыртқы қақпақша жүйесін, ұстара қорабын және тегістеуішті тазалаңыз.



Қысқа щетканы пайдаланып, (А) бағытымен ішкі жүздерді тазалаңыз.

- Қысқа щетканы (В) бағдарына қозғалтпаңыз, себебі ол ішкі жүздерді зақымдайды және өткірлігіне әсер етеді.
- Сыртқы торшаны тазалау үшін қысқа щетканы пайдаланбаңыз.



## Сыртқы торша жүйесін және ішкі жүздерді ауыстыру

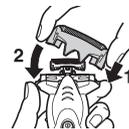
|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| Сыртқы торша жүйесі | Жылына бір рет    |
| Ішкі жүздер         | Екі жылда бір рет |

### Сыртқы торша бөлімін шешу

Сыртқы торшаны алуға арналған ағытқыш түймені басып, сыртқы торша бөлімін жоғары тартыңыз.

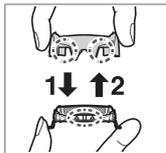
### Сыртқы торша бөлімін бекіту

Су кіріс бетін алға қарай бұрып, сыртқы торша бөлімін ұстараға мықтап орнатып, шерт еткен дыбыс естілгенше, бекітіңіз.



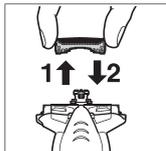
### ► Сыртқы торша жүйесін ауыстыру

1. Сыртқы торшаны алуға арналған ағытқыш түймелерді басып сыртқы торшаны төмен тартыңыз.
2. Су кіріс бетін торша жиегінің жүйесіндегі белгісіне (Δ) қарай тегістеп, бөліктерін қиыстырып, берік түрде бекітіңіз.
  - Торды теріс жағымен орнату мүмкін емес.
  - Ұстара басын тек қана бекітілген тор жүйесімен ғана орнатыңыз.



### ► Ішкі жүздерді ауыстыру

1. Ішкі жүздерді бір-бірден алып тастаңыз.
  - Қолыңызды жарақаттан сақтап қалу үшін ішкі жүздердің иектеріне (метал бөлшектеріне) тимеңіз.
2. Ішкі жүздерді шертпе естілгенше бір-бірден орындарына орналастырыңыз.



### ► Қосалқы бөлшектері

Қосалқы бөлшектерді дилеріңізден немесе қызмет көрсету орталығынан таба аласыз.

|   |                                      |         |
|---|--------------------------------------|---------|
| ES-SL41 үлгілеріне арналған қосалқы бөлшектер | Сыртқы торша жүйесі және ішкі жүздер | WES9013 |
|   | Сыртқы торша жүйесі                  | WES9087 |
|   | Ішкі жүздер                          | WES9068 |

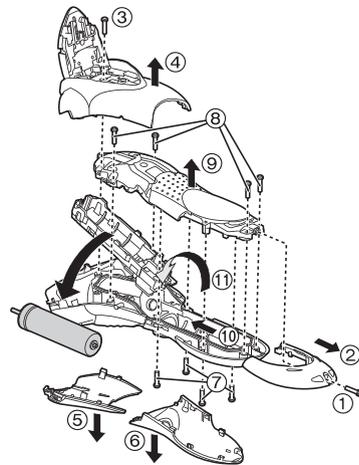
### Ішіне орнатылған аккумуляторды алу

Ұстараны жояқ алдында ішіне орнатылған қайта зарядталатын батареяны шығарып алып тастаңыз. Батарея арнайы тағайындалған мекемеде (ондай мекеме болған жағдайда) жойылғанына көз жеткізіңіз. Ұстараны қайтадан пайдалану мақсатында батареяны өзіңіз бөлшектемеңіз және ауыстырмаңыз. Ол өртке немесе электр тоғымен зақымдалуға әкел соғу мүмкін.

28

Уәкілетті қызмет орталығына хабарласыңыз.

- Батареяны шешіп алған кезде, ұстараны айнымалы тоқ адаптерінен ажыратыңыз.
- ①-① қадамдарды орындап, батареяны көтеріп, оны құралдан шығарып алып тастаңыз.



### Қоршаған ортаны қорғау және құралды жою ережелері

Бұл ұстарада никелді металгидридті қуаттетік бар. Батарея арнайы тағайындалған мекемеде (мемлекетіңізде ондай мекеме болған жағдайда) жойылғанына көз жеткізіңіз.

## Техникалық сипаттамалары

|                 |   |                  |
|-----------------|---|------------------|
| Қуат көзі       | Айнымалы тоқ адаптерінің үстіндегі атау жазылған тақтаны қараңыз. |                  |
| Мотор кернеуі   | 1,2 В---  |                  |
| Зарядтау уақыты | 220 В ~   | Шамамен 10 сағат |
|                 | 230 В ~   | Шамамен 8 сағат  |

Мына құрал тұрмыстық жағдайда пайдалануға ғана арналған.

Өндірушінің белгілегеніне сәйкес, құрылғы өндірілген күнінен бастап 7 жылға жарамды (егер бұл құрылғы осы барлық пайдалану нұсқауларына және техникалық стандарттарға сәйкес жұмсалатын жағдайларда ғана қолданылса)



Өндірілген күні өнімде көрсетілген.

### Панасоник Корпорэйшн

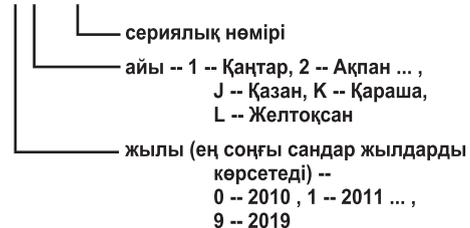
1006, Кадома, Осака 571-8501, Жапония

Қытайда жасалған

### Ескертпе:

Құрылғының өндірілген күнін (жылы, айы) өнімнің артқы жағындағы нөмір арқылы анықтай аласыз.

Нөмірі: X X XXXXX



**Ескертпе:**

Құрылғының өндірілген күнін (жылы, айы, күні) айнымалы тоқ адаттерінің артқы жағындағы нөмір арқылы анықтай аласыз.

Нөмірі: X XX XX

күні

айы - Қаңтар – 01, Ақпан – 02 ...  
Желтоқсан-12

жылы (ең соңғы сандар жылдарды көрсетеді) --  
0 -- 2010 , 1 -- 2011 ... ,  
9 -- 2019

Организация, уполномоченная на принятие претензий по качеству продукции на территории Республики Казахстан:  
Представительство АО «Панасоник Маркетинг (СНГ)», Казахстан,  
050057, г. Алматы, ул.Тимирязева 42, здание 30.  
Тел.: +7 (727) 298 09 09  
Бесплатная горячая линия по Казахстану: 8-8000-809-809

Қазақстан Республикасы территориясындағы өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын уәкілетті ұйым:  
АҚ «Панасоник Маркетинг СНГ», Қазақстан, 050057, Алматы қаласы, Тимирязева көш. 42, 30-шы ғимарат.  
Тел.: +7 (727) 298 09 09  
Қазақстан бойынша ақысыз қоңырау шалу үшін: 8-8000-809-809





**Panasonic Corporation**  
<http://panasonic.net/>  
© Panasonic Corporation 2011-2014

Printed in China  
ES9210SL412R4 Y1211-40914

© EN, RU, UA, KZ